

95. Cambridge, University Library Gg. 3. 28

Ælfric, "Catholic Homilies" I & II,

"De temporibus anni," etc.

[Ker 15, Gneuss 11]

HISTORY: A complete set of Ælfric's *Catholic Homilies* I followed by *Catholic Homilies* II, each preceded by prefaces, and augmented with a few additional works by Ælfric. The production of this manuscript can be dated and perhaps localized by the handwriting and contents. The main scribe is dated by Ker (*Cat.*, p. 13) to the end of the 10c or beginning of the 11c, while the editor of the second series of Ælfric's *Catholic Homilies* observes of its contents: "limitation to works by Ælfric, all belonging to the same early period in his career, together with [its] remarkable faithfulness to Ælfric in text and arrangement, its inclusion of the prefaces and other personal addresses, such as the *Ammonitio*, the note *De Sancta Maria* and the *Excusatio Dictantis*, and the early date of the script all suggest that [Gg. 3. 28] is either a product of Ælfric's own scriptorium or a remarkably faithful copy of such a manuscript" (Godden 1979: xliii). If a product of Ælfric's own scriptorium, then Gg. 3. 28 was written at Cerne Abbas, Dorset, which is also the presumed place of production of London, BL Royal 7 C. xii [291]. Wherever Gg. 3. 28 was written, it subsequently travelled to Durham. It may have moved there by the 12c in view of a reference to "Omeliaria uetera duo" among the "Libri anglici" listed in a catalogue of Durham Cathedral Priory from the third quarter of the 12c (Durham Cathedral Library 1838: 5). It was certainly there by the time a late-medieval Durham press-mark was added at the head of f. 1r: '1a. 8i. l'. A strip of parchment 120 x 15–20 mm. has been removed from the top of f. 1 and Ker speculates that this is likely to have contained a Durham ex-libris (*Cat.*, p. 21).

In addition to fairly frequent corrections by the main hand, there are scattered further corrections and additions throughout the manuscript which suggest Anglo-Saxon use but are hard to date or localize (Ker, *Cat.*, p. 13, suggests the handwriting is 11c and 12c). Such corrections and additions are more frequent in two pieces: item 62 (*ÆCHom* II, 19, ff. 196r-

199v) and item 82 (*ÆCHom* II, 39, ff. 248v-251r). Some alterations appear to provide evidence for dialectal displacement, such as the corrections on f. 59r of 'abryð' to 'abreoð' (line 5), 'ende' to 'ænde' (line 9), and 'forwyrned' to 'forwerned' (line 15), or the gloss 'gyue' for 'sylene' at f. 201r/12 and 'egean' for 'ögan' at 201v/10. Such changes might reflect the move to Durham.

Evidence of early modern ownership confirms the earlier Durham provenance. The top of f. 1r includes the signature of Leonard Pilkington (written as 'Leo. | pylkyngton'), prebendary of Durham 1567-1599. While his brother, James Pilkington, Bishop of Durham, gave a sequence of manuscripts to Cambridge University Library in 1574, Gg. 3. 28 is not listed among them; instead the book passed by unknown means into the collection of Cambridge University Library sometime between 1593 and 1600 (see Oates 1986: 100-1, who rebuts the speculation of Henel 1942: xxiv-xxix).

Numerous entries show that this manuscript received considerable attention from early modern and modern scholars. A table of contents on two smaller-format paper leaves at the beginning of the manuscript (ff. ii and iii) lists the contents, presented as 109 items, identifying rubrics throughout the manuscript in relation to the old pagination. In this table of contents, cross references have been added in a different hand to homilies that also occur in Cambridge, Trinity College B. 15. 34 [80]; table item 19, 'In Letania Maiore,' is accordingly listed as 'Trin. Col. p. 118.' In addition, a different hand has inserted cross-references to Cambridge, University Library Ii. 4. 6 [101]; in this case item 19, 'In Letania Maiore,' occurs on f. 459. Further listings from CUL Ii. 4. 6 are provided on f. i verso. Other hands provide a heading at f. 2r, 'Sermones Elfrici Saxonice', and add to the existing rubric of PRAEFATIO on f. 1v/10 the additional identification 'De | Aelfrico', beside which another hand adds the neater if redundant 'Præfatio'.

The manuscript was used by William L'Isle (1569?-1637; see Pulsiano 2000: 191) and there is a reference to L'Isle's reprinting of Parker's edition of *ÆCHom* II, 15 at the head of f. 1r. The early modern making good of the manuscript's text is most visible in a major addition by Abraham Whelock (1593-1663), librarian of Cambridge University Library from 1629 and first lecturer of Anglo-Saxon from 1638. He provides the missing beginning of item 32, *ÆCHom* I, 30, from Cambridge, Corpus Christi College 188 [37] on eight paper leaves inserted between ff. 94 and 97. He also provided the extensive subject index on eight paper endleaves (at ff. iv recto-vii verso, part of ix verso, x verso-xi recto) and in the blank space on one of the pastedowns taken from a 13c psalter (f. xiii verso), using the earlier pagination. He is probably also responsible for the transcription of item 1, the

Latin preface to *ÆCHom* I, on f. ix recto/1-ix verso/5 and for many of the annotations and cross-references within the text.

There are further contributions by still later hands. Cross-references in pencil are common (e.g. ff. 24v, 45r, etc), along with pencilled underlining and recording of an unclear reading (e.g. 'his' underlined in text and repeated in margin at f. 77v/11) or pencilled glosses (e.g. f. 36v/17 and 18). A pencilled hand also provides quire signatures and information about missing leaves.

CODICOLOGICAL DESCRIPTION: Ff. vii + 94 + viii + 166 + xiv. Foliated [i-iv], i-iii, 1-94, 1-8, 97-113, 115-132, 134-164, 166-202, 204-266, iv-xiii, [xiv-xvii]. The quality of the parchment is mostly fairly good, although there are a few holes in the parchment (as at f. 29) and a number of tears which have received stitching (as at ff. 7, 48, 50, 79, 86, 90, 134, 145, 188, 216, 220). Parchment is arranged HFHF. Leaves measure 273 × 220 mm. ruled in drypoint for 30 lines per page in a written grid, defined by the inner of two bounding lines on either side, measuring 208 × 158 mm. In two apparently unmotivated variants on the pattern, f. 59 alone is ruled for 29 lines (and, as if half-conscious of the oddity in layout, the scribe has provided a rare extension for a single word below the line at f. 59r); while f. 201v alone has 31 lines of text, with a line added beneath the ruled grid. A few pages, such as f. 25v, have a second lineation, apparently drawn lightly in gold/black metallic ink that appears to define the bottom of descenders.

The leaves have received a considerable amount of wear and are soiled in many places, particularly on the outside of quires. F. 1r is particularly soiled with fading of text. F. 5r is scored with black lines which recur in some other places. Some openings have suffered considerably from liquid damage, such as f. 92v; at ff. 182v-183r and 262v-263r, text that has consequently faded has been retouched; at ff. 264v-265r some of the damaged text has been rewritten interlinearly in a later hand. Something has created a red stain on f. 51r, while some kind of black scuffing of leaves is fairly common, as at f. 76v, without obscuring any text. A localized brown stain damages successive pages from f. 145r, as does a similar one working backwards from f. 182v and another working backwards from f. 194v. In the last case, obscured text has been supplied in the margin at ff. 193v and 194r. F. 83 has lost the outer 28 mm. of the folio, which has come away at the point of the outer scored bounding line with very little loss of text. This is the outer leaf of a quire and so presumably became vulnerable due to overzealous drypoint scoring of the quire. The lost ff. 114, 133, 165, 203 have each been extended with a paper stub but were each excised fully. The lower

outer portion of f. 263 has ripped off with some slight loss of text, which is provided at the foot of f. 263v by an early modern hand.

The text is mostly written by one scribe, characterized by Ker as writing “an unusual forward-sloping hand” (*Cat.*, p. 21), although that hand varies in aspect at places such that it is hard to judge if a different hand has taken over. Ker (*Cat.*, p. 21) suggests that seven short passages are written by a second scribe writing what he characterizes as “an earlier-looking and more ordinary kind of script” — namely, ff. 15v/9–16r/12, 29v/6–30v/5 (which begins on a short erasure), 224v/6–7, 225r/29–225v/1, 225v/12–14, 240v/1–26, 241r/1–241v/30. Rubrics are written in red ink, generally in rustic capitals. The first letter of an item is generally enlarged, drawn in black and red ink, and usually somewhat decorated. The remaining letters of the first word are sometimes capitalized and dabbed with a touch of red color. Capital letters throughout the manuscript are treated in this manner, as generally are proper names and some emphasized words.

The original scribe included many corrections to his work, often inserted above the line and indicated with a caret mark, as in the inserted ‘wæs’ at f. 69v/19. Such inserted words or letters are common. Occasionally what looks like the main hand alters a form through underdotting, as in changing ‘gebiddan’ to ‘gebiddon’ at f. 92r/28, while at f. 99v/24 he apparently strikes through a false start and continues with the correct word. More surprising than such corrections are some Latin and OE glosses also written in the main hand. These include ‘(ve)l uiriliter’ above ‘werlice’ at f. 79r/11, ‘p(er) infusionem’ above ‘pūrh ongyte’ at f. 79v/21, ‘(ve)l mærsige’ above ‘wurðige’ at f. 116v/4, ‘(ve)l suspenderis’ above ‘byst astigen’ at f. 128r/17, and ‘(ve)l mannum’ above ‘-cnihtum’ at f. 214v/26. Two fuller notes on the text are also added by the main hand, namely ‘i. in cronica sic habet(ur)’ above the line at f. 88r/8 in item 30, *ÆCHom* I, 28, and ‘Gregorius si[c] tractauit’ added in the margin by means of a *signe de renvoi* at f. 104r/23 in item 34, *ÆCHom* I, 32.

The complete manuscript was paginated in ink on the rectos and this pagination was used in the surrounding matter, such as the table of contents and index. There are mistakes in that pagination which were subsequently rectified: ‘248’ is duplicated on successive leaves (with the second subsequently marked ‘248a’); ‘293’ was given for 294 (recovered through the use of 292a, 292b, 293a, 293b); while ‘301’ is on what should be 302 (recovered through the use of 300b). Such pagination has now been struck through and replaced with foliation in pencil on the recto of all the Anglo-Saxon leaves. This is the foliation followed here. This foliation omits the number for lost leaves and includes a note about such losses at the head of neighbor-

ing pages. As indicated in the foliation, there are two leaves wanting after f. 94, one wanting after each of ff. 113, 132, 165, and 202, and there are also two wanting after f. 266. Four paper flyleaves at either end from the time of the 1967 binding lack foliation. F. i is a further paper flyleaf, ff. ii-iii are smaller paper leaves (225 × 190 mm.) from the 17c. The eight leaves after f. 94 are likewise smaller paper supply leaves (250 × 170 mm.) of the 17c supplied by Whelock. Ff. iv-xi, after f. 266, are also 17c paper supply leaves, of full size. They are followed (ff. xii-xiii) by 13c parchment binding leaves that once served as pastedowns and that were taken “from the litany of a handsome service book, no doubt a psalter” (Ker, *Cat.*, p. 20). A pagination in pencil of roman numerals covers the paper endleaves of note, while an independent series of 1-8 orders the early modern paper supply leaves after f. 94.

[Note: The film does not show the first four nor last four blank paper fly leaves (unfoliated), f. i recto, or the back pastedown.]

The present binding in red leather dates to 1967 according to an embossed stamp on the inside back lower cover. A complete collation is provided in pencil on a pastedown on the inside back cover, corresponding with quire signatures lightly recorded in pencil on the lower right margin of the first page of each quire. When Ker described the manuscript, it was in a binding of the 18c.

COLLATION:

[Note: The arabic foliation takes account of leaves wanting by skipping numbers, except in quire XXXII.]

i⁴ modern paper flyleaves (ff. [i-iv]); ii¹ early modern paper singleton flyleaf (f. i); iii² early modern paper bifolium flyleaves (ff. ii-iii); I⁸ (ff. 1-8); II¹⁰ 2 (f. 10) and 9 (f. 17) half-sheets (ff. 9-18); III-XI⁸ (ff. 19-90); XII¹⁰ wants 5 and 6 (an inner bifolium) after f. 94 (ff. 91-94, 97-100); iv⁶⁺² early modern paper leaves supplied between ff. 94 and 97, a quire of six with larger bifolium inserted between 1 and 2 (ff. 1-8); XIII⁸ (ff. 101-108); XIV⁸ wants 6 after f. 113 (ff. 109-113, 115-116); XV⁸ 2 and 7 are half-sheets (ff. 117-124); XVI⁸ (ff. 125-132); XVII⁸ wants 1 before f. 134 (ff. 134-140); XVIII⁸ (ff. 141-148); XIX⁸ 2 and 7 are half-sheets (ff. 149-156); XX¹⁰ wants 9 after f. 164 (ff. 157-164, 166); XXI-XXIV⁸ (ff. 167-198), XXV⁸ wants 5 after f. 202 (ff. 199-202, 204-206); XXVI⁸ (ff. 207-214), XXVII⁸⁺¹ half-sheet (f. 220) after 5 (ff. 215-223); XXVIII-XXIX⁸ (ff. 224-239); XXX¹⁰ (ff. 240-249); XXXI⁸ (ff. 250-257); XXXII⁸ stub after 5 (ff. 258-264); XXXIII² wants two or more after f. 266 (ff. 265-266); v⁸ added early modern paper leaves (ff. iv-

xi); vi¹⁺¹ two s. xiii parchment singletons, formerly pastedowns in previous binding (ff. xii-xiii); vii⁴ modern paper flyleaves (ff. [xiv-xvii]).

[Note: Ker says quire XXXII is a quire of 6 plus 1 inserted after 2; a stub projects between ff. 262 and 263 and could just as well imply that 6 was cancelled from a quire of 8.]

CONTENTS:

f. i recto [not on film]

f. i verso List of contents in common with CUL li. 4. 6 [101].

ff. ii recto-iii verso Table of contents given with old pagination, with added cross-references to Trinity B. 15. 34 [80] and CUL li. 4. 6 [101].

Ælfric, "Catholic Homilies," First Series:

1. ff. 1r/1-1v/9 Ælfric, ÆCHom I, Latin preface: [rubric badly faded] **INCIPIT PRAEFATIO HUIUS LIBRI IN NOMINE D(OMI)NI. | 'EGO ælfricus alumnus adelwoldi beneuoli et uenerabilis presu||lis'; ends: 'Uale in d(e)o om(n)ipotentis iugiter. Amen'** (ed. Clemons 1997: 173-74).
2. ff. 1v/10-2v/30 Ælfric, ÆCHom I, OE preface: **PRAEFATIO. 'Ic ælfric munuc 7 mæssepreost'; ends: 'gif | hé on godes dome unscyldig beon wile'** (ed. Clemons 1997: 174-77); with Latin note at ff. 2v/30-3r/2: **'Quid necesse est in hoc || codice capitula ordinare . . . æpelwerdus dux uellet `h`abere .xl. quattuor in suo libro'** (ed. Clemons, note to line 134).
3. ff. 3r/3-7r/15 Ælfric, ÆCHom I, 1: **INCIPIT LIBER CATHOLICORUM SERMONUM ANGLICAE | IN AECCLISIA PER ANNUM RECITANDI. SERMO DE INI|TIO CREATUREꝰ AD POPULUM QUANDO UOLUERIS; | 'AN angin is ealra ðinga þ(æt) is god ælmihtig'; ends: 'se ðe ána on ecnysse rixað. amen'** (ed. Clemons 1997: 178-89).
4. ff. 7r/15-10r/26 Ælfric, ÆCHom I, 2: **UIII. K(A)L(ENDAS) IAN(VARII). SERMO DE NATALE D(OMI)NI | 'We wyllað to trymminge eowres geleafan'; ends: 'on ealra worulda woruld. amen'** (ed. Clemons 1997: 190-97).
5. ff. 10r/26-13r/23 Ælfric, ÆCHom I, 3: **UIII. K(A)L(ENDAS) IAN(VARII). PASSIO | BEATI STEPHANI PROTOMART(YRIS). 'We rædað on ðære béc þe is geháten | Actus apostolorum'; ends: 'mid þam hé wuldrað 7 blissað á on ecnysse. amen'** (ed. Clemons 1997: 198-205).
6. ff. 13r/24-17r/29 Ælfric, ÆCHom I, 4: **UI. K(A)L(ENDAS) IAN(VARII). ASSU(M)PTIO S(AN)C(T)I IOHANNIS APOSTOLI | 'IOHANNES**

- Se godspellere cristes dyrling; ends: 'mid fæder 7 halgu(m) gaste a buton ende. amen' (ed. Clemoes 1997: 206–16).
7. ff. 17r/30–20r/7 Ælfric, ÆCHom I, 5: U. K(A)L(ENDAS) IAN(VARII). NATALE INNOCENTIUM INFANTIUM || 'NU TODÆG godes ge-laðung'; ends: 'Se þe leofað 7 rixað a butan ende. Amen' (ed. Clemoes 1997: 217–23).
8. ff. 20r/7–22v/26 Ælfric, ÆCHom I, 6: K(A)L(ENDAS) IAN(VARII). OCTABAS ET | CIRCUMCISIO D(OMI)NI N(OST)RI 'Se godspellere lucas beleac þis | dægþericæ godspel'; ends: 'Sy him wuldor 7 lof á on ecnysse. | amen' (ed. Clemoes 1997: 224–31).
9. ff. 22v/26–26v/7 Ælfric, ÆCHom I, 7: UIII. ID(US). IANUARI. EPIPHANIA D(OMI)NI:- | 'Men ða leofostan nu for feawu(m) dagu(m)'; ends: 'on ealra worulda woruld. amen' (ed. Clemoes 1997: 232–40).
10. ff. 26v/7–29v/4 Ælfric, ÆCHom I, 8: DOM(INICA) .III. | POST EPIPHANIA[M] D(OMI)NI. 'Cu(m) descendisset ie(su)s de monte. | secute sunt eu(m) turbe multe; & RELIQUA; Matheus se eadiga godspellere awrát on þissere godspellican rædinge'; ends: '7 an god on anre godcundnysse | æfre wunigende butan angynne 7 ende. amen' (ed. Clemoes 1997: 241–48).
11. ff. 29v/4–33r/6 Ælfric, ÆCHom I, 9: IIII. NON(AS). FEB(RUARI). IN PURIFICATIONE S(AN)C(T)E MARIE. 'Postq(uam) Impleti sunt dies purificationis mariae. & R(E)L(I)Q(UA). | God bebead on þære ealdan æ'; ends: 'se ðe leofað 7 rixað á butan ende. Amen' (ed. Clemoes 1997: 249–57).
12. ff. 33r/6–36r/1 Ælfric, ÆCHom I, 10: DOMINICA IN | QUINQUAGESIMA:-. 'Adsu(m)psit IE(SU)S .XII. discipulos suos. & RELIQUA. | Her is geræd on þissu(m) godspelle'; ends: 'se ðe leofað 7 rixað á butan ende. amen' (ed. Clemoes 1997: 258–65).
13. ff. 36r/1–39r/19 Ælfric, ÆCHom I, 11: DOMINICA PRIMA | IN QUADRAGESIMA:- 'Ductus est IE(SU)S in desertu(m) a sp(irit)u. ET RELIQUA. | Ic wolde eow trahtnian þis godspel'; ends: 'se ðe leofað 7 rixað. á butan ende on ecnysse. amen' (ed. Clemoes 1997: 266–74).
14. ff. 39r/19–41r/28 Ælfric, ÆCHom I, 12: DOMINICA IN MEDIA QUADRAGES(S)IMA 'Abiit ie(su)s trans mare galileae. & RELIQUA | Se hælend ferde ofer ða galileiscan sæ'; ends: 'mid ðam hé leofað 7 rixað on annysse | ðæs halgan gastes. a butan ende on ecnysse. amen' (ed. Clemoes 1997: 275–80).
15. ff. 41r/28–44r/30 Ælfric, ÆCHom I, 13: UIII. K(A)L(ENDAS). APREL(IS). | ANNUNTIATIO S(AN)CTAE MARIAE. 'Missus (est) gabrihel ang(e)l(us). ET RELIQ(UA); | VRE se ælmihtiga scyppend';

- ends: '7 mid þa(m) halgu(m) gaste á on ecnysse. amen' (ed. Clemoes 1997: 281–89).
16. ff. 44v/1–47v/5 Ælfric, ÆCHom I, 14: IN DOMINICA PALMARUM:, 'Cu(m) adp(ro)pinquasset Ie(su)s hierosolimis. | & uenisset bethfage ad montem oliueti. & RELIQUA. | CRISTES ðrowung wæs gerædd nu beforan ús'; ends: 'Se ðe | leofað 7 rixað a butan ende. on ecnysse. amen' (ed. Clemoes 1997: 290–98); with a note that follows the homily in the same hand at f. 47v/5–6: 'Circlice ðeawas forbeodað | to secgenne ænig spel on þa(m) þrym swig dagu(m)' (ed. Clemoes 1997: 298).
 17. ff. 47v/6–50r/20 Ælfric, ÆCHom I, 15: DOM(INICA). S(AN)C(T)E PASCE. | 'Oft ge gehyrdon embe ðæs hælendes ærist'; ends: 'nu | 7 á on ecnysse. amen' (ed. Clemoes 1997: 299–306).
 18. ff. 50r/20–52r/21 Ælfric, ÆCHom I, 16: DOM(INICA). PRIMA POST PASCA. | 'Cum esset sero die illo una sabbatorum. & RELIQUA. | Æfter ðæs hælendes æriste'; ends: 'wunigende on broðorlicre lufe | mid gode á on ecnysse. amen' (ed. Clemoes 1997: 307–12).
 19. ff. 52r/21–53v/7 Ælfric, ÆCHom I, 17: DOM(INICA) .II. POST PASC' H' A. | 'dixit IE(SU)S discipulis suis. Ego sum. pastor bonus. & RELIQUA. | Þis godspel þe nú geræd wæs'; ends: 'se ðe | leofað 7 rixað mid fæder 7 mid halgu(m) gaste á on ecnysse. amen' (ed. Clemoes 1997: 313–16).
 20. ff. 53v/8–56v/13 Ælfric, ÆCHom I, 18: IN LETANIA MAIORE. 'Ðas dagas synd gehatene Letaniae'; ends: 'Se ðe leofað 7 rixað mid | fæder 7 mid halgu(m) gaste. a butan ende. Amen' (ed. Clemoes 1997: 317–24).
 21. ff. 56v/13–60r/12 Ælfric, ÆCHom I, 19: F(E)R(IA) .III. DE DOMI|NICA ORATIONE. 'Se hælend crist syððan he to ðisu(m) life cóm'; ends: 'on ealra worulda woruld on ecnysse. amen' (ed. Clemoes 1997: 325–34). At 56v/22, the introduction to the Lord's Prayer, Þ(ÆT) IS ON ENGLISC is written as a rubric in red ink and in upper case (line 12 of the edition, Clemoes 1997: 325).
 22. ff. 60r/13–64r/7 Ælfric, ÆCHom I, 20: F(E)R(IA) .IIII. DE FIDE CATHOLICA. 'Ælc cristen man sceal | æft(er) rihte cunnan'; ends: 'se ðe þurh wunað on ðrynnysse. an | ælmihtig god áá on ecnysse. amen' (ed. Clemoes 1997: 335–44).
 23. ff. 64r/7–67v/12 Ælfric, ÆCHom I, 21: SERMO IN ASCENSI|ONE D(OMI)NI. 'PRIMUM QUIDEM SERMONEM FECI. & RELIQUA; | Lucas se godspellere ús manode'; ends: 'Se ðe lyfað 7 rixað mid þa(m) ælmihtigan fæder. 7 þam halgu(m) gaste | á on ecnysse. amen' (ed. Clemoes 1997: 345–53).

24. ff. 67v/12–71r/26 Ælfric, ÆCHom I, 22: **IN DIE S(AN)C(T)O PENTECOSTEN.** | ‘Fram ðam halgan east(er)lican dæge; ends: ‘se ðe leofað | 7 rixað á butan ende. amen’ (ed. Clemoes 1997: 354–64).
25. ff. 71r/26–73v/18 Ælfric, ÆCHom I, 23: **DOMINICA SECUNDA. POST | PENTECOSTEN.** ‘Homo quidam erat diues. & RELIQUA; | Se wealdenda drihten sæde ðis bigspell; ends: ‘hi ðrý on anre | godcundnyssse wunigende butan anginne 7 ende á on worulde. amen’ (ed. Clemoes 1997: 365–70).
26. ff. 73v/19–76v/15 Ælfric, ÆCHom I, 24: **DOMIN(ICA) .IIII. POST PENTEC(OSTEN).** ‘Erant adp(ro)pinquantes ad Ie(su)m. Et reliq(u)a; | Þæt hálige godspel us segð; ends: ‘on ealra worulda woruld. amen’ (ed. Clemoes 1997: 371–78).
27. ff. 76v/15–79v/29 Ælfric, ÆCHom I, 25: **UIII. K(A)L(ENDAS). IUL(II). NAT(IVITAS) S(AN)C(T)I | IOHANN(IS) BAPT(ISTAE).** ‘Se godspellere LUCAS awrát on cristes béc; ends: ‘ðam sy wuldor 7 lof mid fæder | 7 halgu(m) gaste á on ecnyssse. amen’ (ed. Clemoes 1997: 379–87).
28. ff. 79v/29–84r/8 Ælfric, ÆCHom I, 26: **III. K(A)L(ENDAS). IUL(II). PASSIO | APOSTOLOR(UM) PETRI. ET PAULI.** | ‘Venit IE(SU)S in partes cesáreae Philippi. & RELIQUA; || Matheus se godspellere awrát on ðære godspellican gesetnyssse; ends: ‘ðam sy wuldor 7 lóf á on ecnyssse. amen’ (ed. Clemoes 1997: 388–99). At f. 81r/19 the rubric **DE PASSIONE APOSTOLOR(UM)** marks a division in the homily (line 97 of the edition, Clemoes 1997: 391).
29. ff. 84r/9–87v/7 Ælfric, ÆCHom I, 27: [faint] **.II. k(a)l(endas). iul(ii). NATALE S(AN)C(T)I PAULI APOSTOLI.** | ‘Godes gelaðung wurðað þisne dæg ðam mæran apostole PAULE; ends: ‘þ(æt) hi mid him 7 mid gode þ(æt) éce lif habban moton. | amen.’ (ed. Clemoes 1997: 400–9). At f. 85v/19 the rubric **EUUANGELIUM.** marks a division in the homily (line 122 of the edition, Clemoes 1997: 404); at this point, the Latin normally found at the beginning of the homily, ‘Dixit Simon petrus ad Ie(su)m’, precedes ‘He forlét ealle woruld ðing.’
30. ff. 87v/7–90v/18 Ælfric, ÆCHom I, 28: **DOMINICA .XI. POST PENTECOSTEN.** | ‘Cum adp(ro)pinquaret IE(SU)S hierusale(m). & RELIQUA. On sumere tide | wæs se hælend færende to hierusale(m); ends: ‘Sy ðe lóf 7 wuldor. on ea’l’ra worulda woruld. amen’ (ed. Clemoes 1997: 410–17).
31. ff. 90v/18–94v/30 Ælfric, ÆCHom I, 29: **IIII. IDUS. | AUGUSTI. PASSIO BEATI LAURENTII MARTYRIS. | ‘ON DECIES dæge þæs**

wælhreowan Caseres'; ends: 'mid ðam hé orsorghlice on ecnysse wuldrað. amen' (ed. Clemoes 1997: 418–28).

Note: ff. 1–8 are early modern paper supply leaves inserted between original ff. 94 and 97 (93–96 are omitted from the foliation).]

f. 1rv blank

ff. 2r (top margin) Whelock's note: 'cwen mid swa micclum. Serm. Cath. p. 189 | Inde hic desunt & MS. col Ben | hom. sax. fol. 3. supplere folia'.

32. ff. 2v/1–8v/18, 97r/1–98v/15 Ælfric, ÆCHom I, 30 Beginning of text inserted by Whelock from CCC 188, p. 318; on paper supply leaves, written on versos, with various marginal notes and cross references by Whelock: *De assumptione Beatæ Mariæ ex Epistola Jeronimi*. | 'I^{ERONIMVS} se halig sæcerd awrat ænne pistol'; OE manuscript resumes at f. 97r/1: 'cwén mid swa micclu(m) wuldre' (line 151 of edition, Clemoes 1997: 434); ends (f. 98v/15): 'on ealra worulda woruld. amen' (ed. Clemoes 1997: 427–38).

33. ff. 98v/15–103v/1 Ælfric, ÆCHom I, 31: UIII. K(A)L(ENDAS). SEPT(EMBRIS). PASSIO | S(AN)C(T)IBARTHOLOMEIAP(OSTO)LI. | 'Wyrdwriteras secgað þ(æt) ðry leodscipas | sind gehátene INDIA'; ends: 'on ealra worulda woruld. amen' (ed. Clemoes 1997: 439–50).

34. ff. 103v/1–106v/11 Ælfric, ÆCHom I, 32: IIII. K(A)L(ENDAS). SEPT(EMBRIS). DECOLLATIO | S(AN)C(T)I IOHANNIS BAPTISTAE. 'Misit herodes et tenuit Ioh(anne)m. Et reliq(u)a; | MARCUS se godspellere awrát on cristes béc'; ends: 'Se ðe leofað 7 rixað mid fæder 7 mid halgu(m) gaste | a butan ende. amen' (ed. Clemoes 1997: 451–58).

[**Note:** Latin added in margin at f. 104r/23 (line 63n of edition, Clemoes 1997: 453): 'Gregorius si[c] | tractauit']

35. ff. 106v/11–108v/20 Ælfric, ÆCHom I, 33: DOM(INICA). XUII. POST PENTECOSTEN. | 'IBAT IE(SU)S in ciuitate(m) que uocat(ur) NAIM. & RELIQ(U)A; Ure drihten ferde to sumere | byrig'; ends: 'hi ðry án | ælmihtig god untodaedlic á on ecnysse rixigende. amen' (Clemoes 1997: 459–64).

36. ff. 108v/21–112v/9 Ælfric, ÆCHom I, 34: III. K(A)L(ENDAS) OCTOB(RIS). DEDICATIO AECCL(ESI)E S(AN)C(T)I MICHA`H`EL(IS) ARCHANGELI. | 'MANEGUM mannu(m) is cuð Seo halige stów S(an)c(t)e michaheles'; ends: 'Se ðe leofað 7 rixað á on ecnysse. amen' (ed. Clemoes 1997: 465–75). At f. 110v/10 the rubric EUANG(E)L(IUM). marks the Latin text in the homily (line 133 of the edition, Clemoes 1997: 469).

37. ff. 112v/9–116v/2 Ælfric, ÆCHom I, 35: DOM⟨INICA⟩ .XX.I. POST PENTECOSTEN. | ‘LOquebatur IE⟨SU⟩S cu⟨m⟩ discipulis suis in parabolis dicens. & RELIQUA; Drihten wæs | sprecende on sumere tide’; ends: ‘7 halgu⟨m⟩ gaste on ealra | worulda woruld. Amen’ (ed. Clemoes 1997: 476–85).
- [Note: One leaf is wanting between ff. 113 and 115 (omits lines 100–174 of the edition, Clemoes 1997: 479–81).]
38. ff. 116v/2–120r/21 Ælfric, ÆCHom I, 36: K⟨A⟩L⟨ENDAS⟩. NOUEMB⟨RIS⟩. NATALE OMNIUM S⟨AN⟩C⟨T⟩ORUM. | ‘HALIGE Láraewas ræddon þ⟨æt⟩ seo geleaffulle gelaðung’; ends: ‘mid fæder | 7 mid halgu⟨m⟩ gaste. á on ecnysse. amen’ (ed. Clemoes 1997: 486–96). At f. 118r/28 the rubric EUUANGELIUM. marks a division in the homily (line 147 of the edition, Clemoes 1997: 491).
39. ff. 120r/21–124r/13 Ælfric, ÆCHom I, 37: IX. K⟨A⟩L⟨ENDAS⟩. DEC⟨EMBRIS⟩. NATAL⟨E⟩S⟨AN⟩C⟨T⟩ICLEMENT⟨IS⟩. MAR⟨TYRIS⟩. | ‘MENN ÐA LEOFOSTAN eower geleafa bið þe trumra’; ends: ‘se ðe leofað 7 rixað á butan ende. am⟨en⟩’ (ed. Clemoes 1997: 497–506).
40. ff. 124r/13–128v/28 Ælfric, ÆCHom I, 38: II. K⟨A⟩L⟨ENDAS⟩. DECEMB⟨RIS⟩. NATALE S⟨AN⟩C⟨T⟩I ANDREAE APOSTOLI. ‘Ambulans IE⟨SU⟩S iuxta mare galileę. ET RELIQUA; | CRIST ON sumere tide ferde wið þære Galileiscan Sáe’ ends: ‘Sy ðam metodan drihtne wurþmynt 7 lof á on ecnysse. | amen we cweðað’ (ed. Clemoes 1997: 507–19). At f. 126r/30 the rubric PASSIO EIUSDEM. marks an internal division in the homily (line 169 of the edition, Clemoes 1997: 513).
41. ff. 128v/28–130r/29 Ælfric, ÆCHom I, 39: DOMINICA PRIMA IN ADUENTUM D⟨OMI⟩NI. | ‘ÞYSES DÆGES þenung 7 ðyssere tide mærb sprecað embe godes tocyme’; ends: ‘Þa⟨m⟩ sy wuldor 7 lóf á on ecnysse. amen’ (ed. Clemoes 1997: 520–23).
42. ff. 130r/29–132v/30 (plus 3 added lines at top of f. 134r) Ælfric, ÆCHom I, 40: DOMINICA .II. | IN ADUENTU⟨M⟩ D⟨OMI⟩NI. ‘Erunt signa in sole et luna et stellis. Et reliqua; || Se godspellere LUCAS awrát on ðisu⟨m⟩ dægðerlican godspelle’; ends imperfectly, f. 132v/30: ‘ðone gemænelic an / dom’ (ed. Clemoes 1997: 524–30/185).
- [Note: The OE text ends imperfectly at ‘gemnelican’ (line 185, ed.) with ‘dom’ being Whelock’s catchword referring to top of next folio. A leaf is wanting after f. 132 which must have contained the last three lines (as edited) of the final homily of the first series. The ending of the homily is supplied by Whelock from CCCC 162, p. 563/3, in three lines of writing at the head of f. 134r. Ker speculates that the missing leaf probably also had an *explicit* to the first book.]

Ælfric, "Catholic Homilies," Second Series:

- 43a. f. 134r/1–19 Ælfric, ÆCHom II, Latin preface: **INCIPIT PRAEFATIO HUIUS LIBRI. IN NOMINE CHR(IST)I OM(N)IPOTENTIS.** | 'ÆLFRICUS humilis seruulus chr(ist)i'; ends: 'Uale in chr(ist)o Iugiter. am(en)' (ed. Godden 1979: 1).
- 43b. f. 134r/20–134v/5 Ælfric, ÆCHom II (Pref), OE preface: 'Ic ælfric munuc awende þas bōc of ledenu(m) bocu(m) to engliscum gereorde'; ends: 'gif hé on | godes dome unscyldig beon wile' (ed. Godden 1979: 1–2).
- 43c. f. 134v/5–21 Ælfric, ÆCHom II, Ammonitio: **AMMONITIO.** 'Vnum adhuc uellem prepo|nere huic libello'; ends: 'Iugiter in chr(ist)o. amen' (ed. Godden 1979: 2).
44. ff. 134v/22–138r/21 Ælfric, CHom II, 1: **INCIPIT LIBER SERMONU(M) CATHOLICORUM ANGLICÆ IN ANNO SECUNDO.** | **CATHOLICUS SERMO DE NATALE D(OMI)NI AD POPULUM EXCERPTUS | DE TESTIMONIIS PROPHETARU(M). UIII. K(A)L(ENDAS). IANUAR(II). NATIUIT(AS) D(OMI)NI.** | 'MINE GEBROÐRU ða leofastan [*corr. to leofostan*] on þisu(m) dæge we wurðiað ures hælendes acen|nednysse'; ends: 'hí ðrý an god á on ecnysse. amen' (ed. Godden 1979: 3–11).
45. ff. 138r/22–140v/15 Ælfric, ÆCHom II, 2: **UII. K(A)L(ENDAS). IAN(UARII). NATALE S(AN)C(T)I STEPHANI PROTOMARTYRIS.** | 'AUGUSTIN(US) SE wisa biscop spræc to his folce'; ends: 'Sy him wuldor 7 lóf á | on ecnysse. Amen' (ed. Godden 1979: 12–18).
46. ff. 140v/15–144r/14 Ælfric, ÆCHom II, 3: **UIII. IDUS. IAN(UARII). SERMO IN AEPIPHANIA D(OMI)NI.** | 'ÐES DÆG IS geháten on bócu(m) swutelung dæg'; ends: 'Se ðe | leofað 7 rixað á buton ende. Amen' (ed. Godden 1979: 19–28).
47. ff. 144r/14–148r/5 Ælfric, ÆCHom II, 4: **DOMINICA .II. POST AEPIPHANIA D(OMI)NI.** | 'Nuptie facte sunt In chana galileae. ET RELIQUA; Iohannes Se godspellere cwæð | on þære godspellican race'; ends: 'se ðe leofað 7 rixað mid fæder 7 halgu(m) gaste. á on ecnysse. Amen' (ed. Godden 1979: 29–40).
48. ff. 148r/6–151v/2 Ælfric, ÆCHom II, 5: **DOMINICA. SEPTUAGESIMA.** 'DRIHTEN SÆDE ÞIS BIGSPEL. | his leorningcnihtu(m) ðus cweðende'; ends: 'on ðam we him singað ecelice alleluian. butan geswince. Amen' (ed. Godden 1979: 41–51).
49. ff. 151v/3–153v/29 Ælfric, ÆCHom II, 6: **DOM(INICA) IN SEXAGESIMA.** 'Cum turba plurima conueniret ad Ie(su)m. Et rel(i)q(ua) |

- On sumere tíde ða ða micel menigu samod cóm to ðam hælende'; ends: 'on ealra worulda woruld. AMEN' (ed. Godden 1979: 52–59).
50. ff. 153v/29–156r/9 Ælfric, *ÆCHom* II, 7: **DOM(INICA) .I. IN QUADRAGESIMA.** | 'MEN þa leofostan eow eallu(m) is cuð'; ends: 'on ealra worulda | woruld. amen' (ed. Godden 1979: 60–66).
51. ff. 156r/9–157v/12 Ælfric, *ÆCHom* II, 8: **DOMINICA SECUNDA IN QUADRAGESIMA.** | 'EGressus inde IE(SU)S. Secessit in partes týri et sidonis. ET RELIQUA. | Drihten hælend ðreade mid wordu(m)'; ends: 'þam sy wuldor 7 wurðmynt | A on ecnysse. Amen' (ed. Godden 1979: 67–71).
52. ff. 157v/12–160v/15 Ælfric, *ÆCHom* II, 9: **III. ID(US) MART(II). S(AN)C(T)I GREGORII PAPE. URB(IS) ROMANE INCLITUS.** | 'GREGORIUS Se hálga papa. engliscre ðeode apostol'; ends: 'on ðam he leofað | mid gode ælmihtigu(m) á on ecnesse. Am(en)' (ed. Godden 1979: 72–80).
53. ff. 160v/15–164v/12 Ælfric, *ÆCHom* II, 10: **XIII. K(A)L(ENDAS). AP(RI) L(IS). DEP(OSITIO)S(AN)C(T)ICUTHBERHTIEP(ISCOP)I.** | 'CUTHBERHTUS se halga biscop scinende on manegu(m) geearnungu(m)'; ends: 'á on ecnysse ealra worulda. amen' (ed. Godden 1979: 81–91).
54. ff. 164v/13–171r/28 Ælfric, *ÆCHom* II, 11: **.XII. K(A)L(ENDAS) APREL(IS). S(AN)C(T)I BENEDICTI ABBATIS.** 'BENEDICTVS. | Se halga abbuð'; ends: 'Se ðe ana is unasecgendlic God. Amen' (ed. Godden 1979: 92–109).
- [Note: One leaf is wanting between ff. 164 and 166 (omits lines 24–110 of the edition, Godden 1979: 92–4).]
55. ff. 171r/29–178r/11 Ælfric, *ÆCHom* II, 12: **DOM(INICA). IN MEDIA QUADRAGESIME.** 'MEN ÐA LEOFOSTAN we rædað nu | æt godes ðenungu(m)'; ends: 'Sy him wuldor 7 lóf á to worulde. amen' (ed. Godden 1979: 110–26). At f. 175v/19–20 the rubric **SECUNDA SENTENTIA | DE HOC IPSO.** marks the second part of the homily (line 374 of the edition, Godden 1979: 121).
56. ff. 178r/11–181v/7 Ælfric, *ÆCHom* II, 13: **DOMINICA .Va. QUADRAGESIME.** | 'þeos tíd fra(m) ðisum (and)werdan dæge'; ends: 'on ealra worulda woruld. | amen' (ed. Godden 1979: 127–136).
57. ff. 181v/7–185v/17 Ælfric, *ÆCHom* II, 14: **DOMINICA PALMARUM DE PASSIONE D(OMI)NI.** | 'DRIHTNES ðrowunge we willað gedafenlice eow secgan'; ends: 'on ánre godcundnyse on ecere worulde. amen' (ed. Godden 1979: 137–49); with a note following the homily at f. 185v/17–18, 'NE MOT | NAN MAN SECGAN SPELL. ON ÞA(M) ÐRIM SWIGDAGUM'.

58. ff. 185v/18–189v/22 Ælfric, ÆCHom II, 15: **SERMO DE SACRIFICIO | IN DIE PASCAE.** ‘MEN þa leofostan gelóme eow is gesæd’; ends: ‘on on ealra worulda woruld. amen’ (ed. Godden 1979: 150–60).
59. ff. 189v/23–192v/5 Ælfric, ÆCHom II, 16: **ALIUS SERMO DE DIE PASC’H’AE.** ‘Hit is swiðe gedafenlic’; ends: ‘7 godu(m) geearnungu(m) to ðam ecum | life becumon moton. amen’ (ed. Godden 1979: 161–68).
60. ff. 192v/5–194r/12 Ælfric, ÆCHom II, 17: **K(A)L(ENDAS). MAI. APOSTOLORUM PHILIPPI. ET IACOBI. | ‘PHILIPPUS. se godes apostol ðe we on ðisu(m) dæge wurðiað’;** ends: ‘Se ðe ana rixað on ecnysse god. amen’ (ed. Godden 1979: 169–73). At f. 193r/20 the rubric **DE S(AN)C(T)O IACOBO APOSTOLO.** marks a division of the homily (line 61 of the edition, Godden 1979: 171).
61. ff. 194r/13–196r/5 Ælfric, ÆCHom II, 18: **V. NON(AS). MAI INUENTIO S(AN)C(T)AE CRUCIS.** ‘Men ða leofostan nu todæg we wurðiað | þære halgan rode gemynd’; ends: ‘se ðe ana | ricsað. on ecnysse god. amen’ (ed. Godden 1979: 174–79). At f. 194v/28 the rubric **EODEM DIE S(AN)C(T)OR(UM) ALEXANDRI. EUENTII. ET THEODOLI.** marks a division of the homily (line 62 of the edition, Godden 1979: 176).

[Note: At ff. 193v–94r, a few blotted words from items 60 and 61 supplied in outer margins in later hand.]

62. ff. 196r/5–199v/14 Ælfric, ÆCHom II, 19: **FERIA SECUNDA. LETANIA MAIORE.** | ‘Læwede menn behófiað. þ(æt) him lareowas secgon’; ends: ‘se ðe á rixað on ecnysse. AMEN’ (ed. Godden 1979: 180–89).
63. ff. 199v/14–202v/28 Ælfric, ÆCHom II, 20: **ITEM IN LETANIA | MAIORE. FERIA TERTIA.** ‘Men ða leofostan Paulus se apostol | ealra ðeoda lareow awrat be him sylfu(m)’; ends: ‘se ðe is ealra leoda wealdend. Amen’ (ed. Godden 1979: 190–98).
64. ff. 202v/29–205r/12 Ælfric, ÆCHom II, 21: **ALIA UISIO.** ‘BEDA ure lareow awrát on ðære bec þe is gehátan | historia angloru(m)’; ends: ‘se ðe hí oferrædan wile’ (ed. Godden 1979: 199–205). At f. 204v/12–13 the rubric **HORTATORIUS SERMO DE | EFFICACIA S(AN)C(T)AE MISSAE.** marks a division of the homily (line 140 of the edition, Godden 1979: 204).

[Note: One leaf is wanting between ff. 202 and 204 (omits lines 3–81 of the edition, Godden 1979: 199–202).]

65. ff. 205r/12–207v/12 Ælfric, ÆCHom II, 22: **IN LETAN(IA) MAIORE. F(E)R(IA) .IIIIa.** | ‘IOH(ANNE)S se godspellere awrat’; ends: ‘Se ðe |

leofað 7 rixað mid fæder 7 ðam halgu(m) gaste. A on ecnysse. amen' (ed. Godden 1979: 206–12).

66. ff. 207v/13–210r/6 Ælfric, ÆCHom II, 23: **DOMINICA .III. POST PENTECOSTEN.** 'Homo quida(m) fecit cena(m) magna(m) | et uocauit multos. & REL(I)Q(UA). Se hælend sæde þis bigspel his leorningcnihtu(m)'; ends: 'Þa(m) sy wuldor 7 wurðmynt. A to worulde. amen' (ed. Godden 1979: 213–20). At f. 209r/12 the rubric **ALIA NARRATIO DE EUANG(E)LII TEXTU.** marks a division of the homily (line 126 of the edition, Godden 1979: 217).
67. ff. 210r/7–213r/11 Ælfric, ÆCHom II, 24: **IN FESTIUITATE S(AN)C(T)I PETRI APOSTOLI. III. K(A)L(ENDAS) IULII.** 'LUCAS se godspellere | ús sæde on ðissere pistolrædinge'; ends: 'on ealra worulda woruld. amen' (Godden 1979: 221–29). At f. 210v/15 the rubric **ITEM DE S(AN)C(T)O PETRO.** marks a division of the homily (line 53 of the edition, Godden 1979: 223).
68. ff. 213r/11–214v/24 Ælfric, ÆCHom II, 25: **DOM(INICA) .VIII.** [*erased to V*] **POST PENTECOSTEN.** | 'Cum multa turba esset cu(m) ie(s)u nec haberent quod manducarent. Et reliqua. | Marcus se godspellere cwæð on ðisu(m) dægðerlicu(m) godspelle'; ends: 'Se ðe leofað 7 rixað on ealra worulda woruld. amen' (ed. Godden 1979: 230–34).
69. ff. 214v/24–216v/20 Ælfric, ÆCHom II, 26: **DOM(INICA) .NONA.** | **POST PENTECOSTEN.** 'Adtendite a falsis p(ro)phetis qui ueniunt ad uos. Et reliq(ua) | Drihten cwæð to his leorningcnihtu(m) '(ve)l mannum'; ends: 'on ealra worulda woruld. amen' (ed. Godden 1979: 235–40).
70. ff. 216v/20–219v/12 Ælfric, ÆCHom II, 27: **III. K(A)L(ENDAS) AGUSTI. NATALE S(AN)C(T)I | IACOBI APOSTOLI.** 'ON þisu(m) dæge we wurðiað on uru(m) lofsangu(m)'; ends: 'Se ðe leofað 7 rixað á on ecnysse. amen' (ed. Godden 1979: 241–48). At f. 219r/5 the rubric **VI. K(A)L(ENDAS) AGUSTI. S(AN)C(T)ORUM SEPTEM DORMIENTIUM.** marks a division of the homily (line 182 of the edition, Godden 1979: 274).
71. ff. 219v/12–221v/18 Ælfric, ÆCHom II, 28: **DOM(INICA) XII. POST PENTECOST(EN).** | 'Dixit ie(s)u ad quosda(m). . . parabolam istam. & RELIQ(UA). Drihten sæde þis bigspel bi sumu(m) mannu(m)'; ends: 'Se ðe ána gewylt ealra gesceafta. amen' (ed. Godden 1979: 249–54).
72. ff. 221v/18–223r/27 Ælfric, ÆCHom II, 29: **VIII .X. K(A)L(ENDAS) SEPT(EMBRIS). ASSU(M)PTIO S(AN)C(T)E | MARIE UIRG(INIS).** 'Men ða leofostan hwilon ær we rehton eow ðone pistol'; ends: 'Se

- ðe leofað 7 rixað on ealra worulda woruld. amen' (ed. Godden 1979: 255–59).
73. ff. 223r/27–226r/29 Ælfric, *ÆCHom* II, 30: DOMINICA .I. | IN MENSE SEPTEMBRI. QUANDO LEGITUR IOB. 'Míne gebroðra. | We rædeð nu æt godes ðenungu(m)'; ends: 'Se ðe ana is god á on ecnysse. amen' (ed. Godden 1979: 260–67).
- 74a. ff. 226r/30–227v/23 Ælfric, *ÆCHom* II, 31: DOMINICA SEXTA DECIMA. POST PENTECOSTEN:- || 'Nemo potest duob(us) dominis seruire; Et reliqua; Drihten cwæð on | su(m)ne timan'; ends: 'Sy him wuldor 7 wurðmynt | on ealra worulda woruld. Amen' (ed. Godden 1979: 268–71).
- 74b. ff. 227v/23–228r/2 Ælfric, note: DE S(AN)C(T)A MARIA. | 'Hwæt wylle we secgan ymbe Marian gebyrdtide'; ends: 'ði we hit lætað unsæd'; (ed. Godden 1979: 271 as *ÆCHom* II, 31 (app.)).
75. ff. 228r/2–230v/30 Ælfric, *ÆCHom* II, 32: XI. K(A)L(ENDAS) OCTOBRIS. | NATALE S(AN)C(T)I MATHEI APOSTOLI ET EUANG(E)-L(IST)Æ 'Se godspellere matheus. | þe we todæg wurðiað'; ends: 'Sy þæs gode lof .á. on ecnysse. Amen:-' (ed. Godden 1979: 272–79). At f. 229r/5 margin the rubric PASSIO | EIUSDE(M). marks a division of the homily (line 80 of the edition, Godden 1979: 275).
76. ff. 230v/30–234v/6 Ælfric, *ÆCHom* II, 33: V. K(A)L(ENDAS) NOUE(M)-B(RIS). PASSIO S(AN)C(T)OR(UM) || APOSTOLOR(UM) SIMONIS. ET IUDE. 'Men ða leofostan we wyllað eow secgan | þæra apostola ðrowunge'; ends: 'se ðe leofað 7 rixað on ealra worulda world. amen' (ed. Godden 1979: 280–87).
- 77a. ff. 234v/7–238v/25 Ælfric, *ÆCHom* II, 34: III. ID(US) NOUEMB(RIS). DEPOSITIO S(AN)C(T)I MARTINI EPISCOPI:- | 'MARTINUS se wuldorfulla godes ande`te`re': ends: 'ðe leofað 7 rixað þurh hine sylfne | god; AMEN' (ed. Godden 1979: 288–97). At f. 238r/4 the rubric DE EIUS OBITU:. marks a division of the homily (line 269 in the edition, Godden 1979: 295).
- 77b. ff. 238v/25–239r/9 Ælfric, note: EXCUSATIO DICTANTIS:- | 'Fela fægere godspel we forlætað on ðisu(m) gedihte . . . Heo is swa ðeah eall full geleaflic. buton ðam anu(m) þe augustin(us) wiðsæcð' (ed. Godden 1979: 297–98 as *ÆCHom* II, 34 (app.)).
78. ff. 239r/9–240v/19 Ælfric, *ÆCHom* II, 35: IN NATALE UNIUS APOSTOLI. | 'Pes apostolica freoldsæg. manað us to sprecenne'; ends: 'ðurh his Suna þe | mid him leofað 7 rixað. á on annysse þæs halgan gastes. on ealra wo|rulda woruld. amen' (ed. Godden 1979: 299–303).

79. ff. 240v/19–242v/10 Ælfric, ÆCHom II, 36: IN NATALE PLURIMORUM APOSTO'lo'RUM. | 'Designauit d(omi)n(u)s et alios septuaginta duos. & RELIQUA; Se hælend geceas | him to eacan þam twelf apostolum'; ends: 'Sy him. á wuldor 7 lof | ealra his weldæda; amen' (ed. Godden 1979: 304–9).
80. ff. 242v/10–245r/24 Ælfric, ÆCHom II, 37: IN NATALE S<AN>C<T>-ORUM MARTIRUM. | 'Cu(m) audieritis p̄r̄lia et seditiones. nolite terreri. Et reliqua; Se hælend | foresæde his leorningcnihtu(m)'; ends: 'Sy him wuldor 7 wurðmynt on ealra worulda | woruld. Amen' (ed. Godden 1979: 310–17).
81. ff. 245r/24–248v/3 Ælfric, ÆCHom II, 38: IN NATALE UNIUS CONFESSORIS. | 'Homo quida(m) peregre p(ro)ficiscens. Et rel(iqua); Vre drihten sæde þis bigspel | his leorningcnihtu(m)'; ends: 'Sy lof ðam hlaforde. ðe leofað on ec|nyssse. æfre buton anginne. on endeleasu(m) mægenðrymme. amen' (ed. Godden 1979: 318–26).
82. ff. 248v/4–251r/21 Ælfric, ÆCHom II, 39: IN NATALE S<AN>C<T>-AR(UM) UIRGINUM. 'Simile est regnu(m) c̄lor(um) dece(m) uirginib(us). Et rel(iqua). | Se hælend sæde gelo(m)lice bigspel'; ends: 'Se ðe leofað 7 rixað mid his heofenlican | fæder 7 þa(m) halgu(m) gaste. on ealra worulda world. Amen' (ed. Godden 1979: 327–34).
- 83a. ff. 251r/21–255r/13 Ælfric, ÆCHom II, 40: IN DEDICATIONE ĒCCL(ESI)AE | 'MINE gebroðra þa leofostan we wyllað sume tihtendlice spræce'; ends: 'hé rixað mid his gecorenum | halgu(m). mid his ælmihtigan fæder. 7 ðam halgan gaste. on ealra worulda woruld; | Amen:-' EXPLICIT LIBER SECUNDUS. CATHOLICOR(UM) SERMONU(M) ANGLICE. D(E)O GRA(TIA)S. amen: (ed. Godden 1979: 335–45).
- [Note: The explicit is written in regular ink and touched throughout in color.]
- 83b. f. 255r/14–21 Ælfric, prayer: ORATIO:- 'Ic ðancigeþa(m) ælmihtigu(m) Scyppende . . . Sy him .á. wuldor on ecnyssse' (ed. Godden 1979: 345 as ÆCHom II, 40 (app)).
84. ff. 255r/21–261v/12 Ælfric, "De Temporibus Anni" (ÆTemp): 'Her æft(er) fyligð án lytel cwyde | be géarlicu(m) tidu(m) þ(æt) nis to spelle geteald. Ac elles to rædenne. þam ðe hit licað; | DE TEMPORIBUS ANNI:- Ic wolde eac gif ic dorste gadrian su(m) gehwæde | andgit of ðære bec þe BEDA se snotera láreow gesette'; ends: 'Sy ðeos | gesetnys ðus her geendod' EXPLICIT HEC BREUITAS DE TEMPORIBUS. (ed. Henel 1942).

[Note: The following rubrics occur within the work: f. 256r/26 De primo die s(æ)-c(u)li. siue de equinoctio uernali.; f. 256v/10 DE NOCTE.; f. 257r/19 DE ANNO.;

f. 258r/26 DE MUNDO.; f. 258v/8 DE EQUINOCTIIS.; f. 259r/26 DE BISSEXTO.; f. 259v/18 DE SALTU LUNE.; f. 260r/18 DE DIUERSIS STELLIS.; f. 260v/12 DE DUODECIM UENTIS.; f. 261r/12 DE PLUUIA.; f. 261r/30 DE GRANDINE.; f. 261v/1 DE NIUE.; f. 261v/3 DE TONITRU.]

85. ff. 261v/13–262v/8 Ælfric, prayers, with general title: **Her is geleafa 7 gebed 7 bletsung læwedu(m) mannu(m) þe þ(æt) leden ne | cunnon.** (Thorpe 1844–46: 596–600):

[Note: Thorpe edits these prayers as separate texts based on the rubrication in the manuscript; for their sources and slightly different textual divisions, see Bzdyl 1977.]

- a. f. 261v/14–18 **Pater noster on englisc.** ‘Ðu ure fæder þe eart on heofenum . . . Sy hit swa’ (ed. Thorpe 1844–46: 2: 596);
 - b. f. 261v/18–26 **SE LÆSSA CREDIA.** | ‘Ic gelyfe on god fæder ælmihtigne scyppend heofenan 7 eorðan . . . Sy hit swa’ (ed. Thorpe 1844–46: 2: 596);
 - c. ff. 261v/27–262r/11 **mæssecreda** ‘Ic gelyfe on ænne god fæder ælmihtigne wycend heofenan 7 eorðan . . . Sy hit swa’ (ed. Thorpe 1844–46: 2: 596–98);
 - d. f. 262r/12–14 **Gebedu on englisc.** ‘Þu ælmihtiga. 7 ðu eca god . . . genihtsumian | on godu(m) weorcu(m). amen’ (ed. Thorpe 1844–46: 2: 598);
 - e. f. 262r/14–15 **ITEM.** ‘We biddað þe drihten . . . 7 onæl symle þæs halgan gastes leoht on ús. Amen’ (ed. Thorpe 1844–46: 2: 598);
 - f. f. 262r/15–20 **ITEM.** | ‘Drihten god ælmihtig fæder gebletsa ús . . . geond ealra worulda woruld. Amen’ (ed. Thorpe 1844–46: 2: 598);
 - g. f. 262r/21–24 **DE SAPIENTIA.** ‘Eala ðu ælmihtiga god . . . 7 to ðe mid ealre heortan efston. Am(en)’ (ed. Thorpe 1844–46: 2: 598–600);
 - h. f. 262r/24–27 **DE PATIENTIA.** | ‘Eala ðu ælmihtiga god . . . 7 ða gemænnysse his soðan æristes. Am(en)’ (ed. Thorpe 1844–46: 2: 600);
 - i. f. 262r/27–30 **ORATIO.** | ‘Eala ðu ælmihtiga god . . . ða méde þe ðu us behætst. Amen’ (ed. Thorpe 1844–46: 2: 600);
 - j. f. 262v/1–8 **ITEM.** ‘Þu ælmihtiga wealdend alýs ure heortan . . . 7 þ(æt) mine fynd me ne gebysmrion. Amen’ (ed. Thorpe 1844–46: 2: 600).
86. ff. 262v/8–263v/29 Ælfric, “Admonition” (ÆAdmon 2): **IN .XL. DE PENITENT(IA).** | ‘Ælc man bið gefullod on naman þære halgan ðrynnysse’; ends: ‘Rixiað mid him on heofenan | rice on unasecgendlicere blisse. A. on ecnysse. Amen’ (ed. Thorpe 1844–46: 2: 602–8).
87. ff. 263v/30–264r/8 Ælfric, “Admonition” ÆAdmon 3: ‘[Læw]edu(m) mannu(m) is to witenne þ(æt) hí sceolon healdan heora clænnysse on halgu(m) || timan . . . 7 eow gelæde to ðam écan life’ (ed. Thorpe 1844–46: 2: 608).

88. ff. 264r/8–266v/30 Ælfric, “Pastoral Letter for Wulfsgie” (ÆLet1 Wulfsgie Xa): INCIPIT EPISTOLA DE CANONIBUS. | ‘ÆLFRICUS humilis frater uenerabili ep(iscop)o wulfsino salute(m) in d(omi)no . . . (line 18) hoc modo incipiens:- | Ic secge eow preostu(m). þ(æt) ic sylf nelle beran eowre gymeleaste on eowru(m) þeowdome’; ends imperf.: ‘ac þa(m) wære betere þ(æt) hí onheora bedde b[u]gon. ðonn(e) hi gegr[emedon]’ (ed. Fehr 1914: 1–24, pref.–ch. 108; Whitelock 1981: 196–218).

ff. iv–xi paper endleaves containing a subject index by Whelock.

ff. xii–xiii parchment endleaves taken from a 13c psalter.

PHOTO NOTES: Modern paper flyleaves, f. i recto, and pastedowns are not photographed.

BIBLIOGRAPHY:

Bzydl, Donald G. “The Sources of Ælfric’s Prayers in Cambridge University Library MS. Gg. 3. 28.” *Notes and Queries* 24 (1977): 98–102.

Clemons, Peter, ed. *Ælfric’s Catholic Homilies: The First Series*. Early English Text Society, s.s. 17. Oxford: Oxford University Press, 1997. [= ÆCHom I]

Durham Cathedral Library. *Catalogi veteres librorum ecclesiae cathedralis Dunelm*. Surtees Society. London: Nichols, 1838.

Fehr, Bernhard, ed. *Die Hirtenbriefe Ælfrics*. Bibliothek der angelsächsischen Prosa 9. Hamburg: Grand, 1914.

Godden, Malcolm, ed. *Ælfric’s Catholic Homilies: the Second Series; Text*. Early English Text Society, s.s. 5. London: Oxford University Press, 1979. [= ÆCHom II]

Godden, Malcolm and Peter Clemons, eds. *Ælfric’s Catholic Homilies: Introduction, Commentary and Glossary*. Early English Text Society, s.s. 18. Oxford: Oxford University Press, 2000.

Hardwick, C., et al. *A Catalogue of the Manuscripts Preserved in the Library of the University of Cambridge*, ed. for the Syndics of the University Press. 5 vols. Cambridge: Cambridge University Press, 1856–1867. Volume 3, 1858.

Henel, Heinrich, ed. *Ælfric’s De Temporibus Anni*. Early English Text Society, o.s. 213. London: Oxford University Press, 1942.

- Oates, J. C. T. *Cambridge University Library: A History; From the Beginnings to the Copyright Act of Queen Anne*. Cambridge: Cambridge University Press, 1986.
- Pulsiano, Phillip. "William L'Isle and the Editing of Old English." In *The Recovery of Old English: Anglo-Saxon Studies in the Sixteenth and Seventeenth Centuries*, ed. Timothy Graham, 173–206. Kalamazoo: Medieval Institute Publications, 2000.
- Thorpe, Benjamin, ed. *Sermones Catholici, or Homilies of Ælfric*, 2 vols. London: Ælfric Society, 1844–1846.
- Whitelock, D., ed. *Councils & Synods With Other Documents Relating to the English Church*, I.i, 871–1066. Oxford: Oxford University Press, 1981.